



# الاتحاد الدولي للاتصالات



الوثيقة A-1(Rev.1)-233

25 مارس 2002

الأصل: بالإنكليزية

المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات

عام 2002

إسطنبول، تركيا، 18 - 27 مارس 2002

الجلسة العامة

البنده... من جدول الأعمال

## تقرير لجنة مراقبة الميزانية إلى الجلسة العامة

### 1 لجنة مراقبة الميزانية

عقدت لجنة مراقبة الميزانية اجتماعين أثناء انعقاد المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات لعام 2002، للنظر في القضايا الناشئة طبقاً لاختصاصاتها.

وتنحصر اختصاصات لجنة مراقبة الميزانية، بموجب المواد 26 و28 (الأقسام أ) و ج) الفقرة 4.4) من النظام الداخلي لمؤتمرات الاتحاد واجتماعاته الأخرى، فيما يلي:

- أ) تقييم التنظيم والمرافق الموضوعية تحت تصرف المندوبين؛
- ب) النظر في حسابات النفقات المحتملة طوال مدة المؤتمر والموافقة عليها؛
- ج) وتقديم تقرير إلى الجلسة العامة يوضح إجمالي النفقات التقديرية للمؤتمر، وتقديراً للتكاليف التي قد تترتب على تنفيذ المقررات التي يتخذها المؤتمر.

### 2 الاتفاق بين حكومة تركيا والأمين العام للاتحاد

طبقاً للقرار 77 الصادر عن مؤتمر المندوبين المفوضين (مينيابوليس، 1998)، والقرار 5 الصادر عن مؤتمر المندوبين المفوضين (كيوتو، 1994) والقرار 83 (المعدل) الصادر عن المجلس في شأن تنظيم المؤتمرات والاجتماعات التي يعقدها الاتحاد وتمويلها وتصفية حساباتها، أبرمت حكومة تركيا والأمين العام للاتحاد اتفاقاً بشأن تنظيم، وعقد وتمويل المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات.

وقد أخذت لجنة مراقبة الميزانية علماً بهذا الاتفاق.

### 3 تنظيم المؤتمر والتسهيلات المتاحة للمندوبين

نظرت لجنة مراقبة الميزانية في تنظيم المؤتمر والتسهيلات المتاحة للمندوبين. وتود اللجنة أن تعرب عن شكرها لحكومة الجمهورية التركية التي وفرت جميع الموارد البشرية والمادية اللازمة لتمكين المؤتمر من القيام بعمله.

### 4 المسؤوليات المالية المترتبة على المؤتمرات

استرعى انتباه لجنة مراقبة الميزانية إلى المادة 34 من اتفاقية الاتحاد الدولي للاتصالات (جنيف، 1992) التي تنص على ما يلي:

1. قبل أن تعتمد مؤتمرات الاتحاد مقترحات أو تتخذ مقررات لها آثار مالية، عليها أن تراعي جميع تقديرات ميزانية الاتحاد للتأكد من أن تلك المقترحات أو المقررات لن تستدعي نفقات تتجاوز الاعتمادات التي يكون المجلس مخولاً للسماح بها.
2. لا يتخذ أي شيء بشأن أي مقرر يصدره أحد المؤتمرات إذا كان يستدعي زيادة مباشرة أو غير مباشرة في النفقات، تجعلها تتجاوز الاعتمادات التي يكون المجلس مخولاً للسماح بها.

### 5 ميزانية المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات لعام 2002

اعتمد المجلس، في دورته عام 2001، القرار 1174 الخاص بميزانية المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات-2002 لفترة السنتين 2002-2003، في حدود 1 442 887 فرنكاً سويسرياً. وبالإضافة إلى ذلك، قُدرت تكاليف الوثائق المزمع إعدادها للمؤتمر بنحو 853 626 فرنكاً سويسرياً، ولذلك بلغ مجموع التكاليف المباشرة المتوقعة 2 296 513 فرنكاً سويسرياً.

### 6 حالة حسابات المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات لعام 2002 في 25 مارس 2002

- 1.6 توضح حالة الحسابات الخاصة بالمؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات لعام 2002 أن المصروفات كانت في حدود الميزانية. وتكشف الميزانية عن رصيد بالزائد بلغت قيمته 100 083 فرنكاً سويسرياً في 25 مارس 2002، ورغم وجود بند لتغطية ساعات العمل الإضافية، فإن التكاليف الفعلية لساعات العمل الإضافية قد تكون مبعثاً للقلق إذا ثبت أنها أعلى مما كان متوقعاً.
- 2.6 ويتضمن الملحق 1 ميزانية المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات لعام 2002 والمصروفات المتوقع إنفاقها حتى نهاية المؤتمر، كما يتبين من الموقف في 25 مارس 2002.
- 3.6 وفيما يتعلق بإعداد الوثائق، يبدو أن الوضع سليم ويكشف عن احتمال تحقيق وفورات، معظمها في بند استنساخ الوثائق. وتقوم هذه التقديرات على الحجم الحالي والاتجاهات الحالية التي قد تتغير في ضوء الطلب الفعلي حتى نهاية المؤتمر (انظر الجدول التالي)

ميزانية 2003-2002		إجمالي التقديرات		
بآلاف الفرنكات السويسرية	عدد الصفحات	بآلاف الفرنكات السويسرية	عدد الصفحات	
313	2 670	361	3 080	الترجمة
107	2 670	123	3 080	الطباعة
207	4 000 000	370	7 150 000	الاستنساخ

## 7 مساهمات المنظمات ذات الطابع الدولي

- 1.7 ينص الرقم 476 من اتفاقية الاتحاد الدولي للاتصالات، المعمول به منذ أول يناير 2000، على أن يساهم في نفقات المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات المنظمات ذات الطابع الدولي (إلا إذا أعفاها المجلس، وشريطة المعاملة بالمثل) وأعضاء القطاعات (إلا عند اشتراكهم في مؤتمر يعقده القطاع الذي يتبعونه) المشاركون فيه.
- 2.7 ينص المقرر رقم 1153 الصادر عن المجلس (الوثيقة C2000/68) على أنه إلى أن يتم التعديل النهائي للوائح المالية الذي سيقره المجلس، تحدد قيمة وحدة المساهمة التي تدفع لتغطية نفقات المؤتمر، بقسمة ميزانية المؤتمر على مجموع عدد الوحدات التي تساهم بها الدول الأعضاء في تحمل نصيبها في نفقات الاتحاد، وعلى أن تساهم المنظمات الدولية غير المعفاة وأعضاء القطاعات غير المعفيين المصرح لهم بالمشاركة في المؤتمر، طبقاً لمستوى الوحدة.
- 3.7 وقد تم تحديد وحدة المساهمة من جانب المنظمات الدولية غير المعفاة في تحمل نفقات المؤتمر بما قيمته 6400 فرنك سويسري ولم تكن أي من المنظمات تدرج ضمن هذه الفئة حتى 25 مارس 2002.

## 8 التكاليف التقديرية مقارنة بتنفيذ المقررات التي اتخذها المؤتمر

- 1.8 على أساس هيكل التكاليف والتقديرية التي وضعتها خطة عمل فاليتا، ومع مراعاة الحدود التي وضعها مؤتمر المندوبين المفوضين لعام 1998، تم إعداد تكاليف تقديرية مبدئية فيما يتصل بتنفيذ الأنشطة التي تنص عليها خطة عمل إسطنبول (التي لم يوافق عليها بعد المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات لعام 2002) - انظر الملحق 2.
- 2.8 ينبغي التأكيد على أن وضع تقديرات لتكاليف خطة عمل إسطنبول في هذه المرحلة المبكرة يعد عملية صعبة نظراً لعدم توافر معلومات ملموسة كافية يمكن على أساسها إجراء تحليل مالي يتسم بمزيد من الدقة. لذلك تعتبر الأرقام الواردة في الملحق 2 استرشادية، ومن الضروري تحديثها على أساس قرارات المؤتمر ومقرراته.
- 3.8 سيقوم مكتب تنمية الاتصالات، بعد وضع خطة عمل إسطنبول في صورتها النهائية، بوضع تقييم كامل للتكاليف، وتقديمه إلى المجلس في دورة 2002. وسوف يحدد مؤتمر المندوبين المفوضين ودورات مجلس الاتحاد عند اعتماد الميزانية ما إذا كانت ستترصد موارد أخرى لهذا الغرض.
- 4.8 وناقشت اللجنة وضع بنود الإنفاق للبرنامج الخاص بأقل البلدان نمواً، وكذلك إضافة إلى الملحق 2 بشأن مبادرة البلدان ذات الاحتياجات الخاصة.

## 9 عقد اجتماع تحضيرى أقاليمي لمؤتمر المندوبين المفوضين 2002

- درست اللجنة الطلب المقدم لاستخدام خدمات الترجمة الشفوية المقدمة للمؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات لعقد اجتماع تحضيرى أقاليمي لمؤتمر المندوبين المفوضين 2002. ولا يتوقع أن يحتاج الأمر إلى تكاليف إضافية، حيث إن المترجمين كانوا موجودين لتغطية الساعة المطلوبة، على أن يكون مفهوماً أن قرار استخدام هذه الموارد لا يشكل سابقة.
- 10 والمطلوب من الجلسة العامة أن تنظر في هذا التقرير وتعتمده، وسوف يحال التقرير بعد ذلك إلى الأمين العام مشفوعاً بتعليقات الجلسة العامة، لتقديمه إلى المجلس في دورته المقبلة المقرر انعقادها في أبريل 2002.

ي.موهر

رئيس لجنة مراقبة الميزانية

الملحقات: 2

الملحق 1

حالة حسابات المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات لعام 2002، في 25 مارس 2002

الرصيد المتاح 4-1	مجموع النفقات التقديرية -4-	النفقات المتوقعة -3-	النفقات الفعلية حتى 2002/3/25 -2-	ميزانية 2003-2002 -1-	البنود
<i>بالفرنكات السويسرية</i>					
5 067-	772 822	758 744	14 078	767 755	تكاليف الموظفين
23 965	76 167	67 871	8 296	100 132	تكاليف أخرى للموظفين
16 185	283 815	261 214	22 601	300 000	تكاليف السفر
25 000	25 000	25 000	0	50 000	خدمات تعاقدية
0	50 000	50 000	0	50 000	إنجار وصيانة مقر المؤتمر والتجهيزات
0	30 000	13 459	16 541	30 000	مواد وتوريدات
0	15 000	15 000	0	15 000	مشتريات لمقر المؤتمر والأثاث والتجهيزات
30 000	70 000	70 000	0	100 000	خدمات عامة وداخلية
10 000	20 000	20 000	0	30 000	منوعات
<b>100 083</b>	<b>1 342 804</b>	<b>1 281 288</b>	<b>61 516</b>	<b>1 442 887</b>	<b>المجموع</b>
<u>الوثائق</u>					
48 039	312 844	312 844		360 883	الترجمة
16 404	106 827	106 827		123 231	الطباعة
162 792	206 720	206 720		369 512	الاستنساخ
<b>227 235</b>	<b>626 391</b>	<b>626 391</b>		<b>853 626</b>	<b>مجموع بند الوثائق</b>
<b>327 318</b>	<b>1 969 195</b>	<b>1 907 679</b>	<b>61 516</b>	<b>2 296 513</b>	<b>إجمالي التكاليف</b>

الملحق 2

خطة عمل إسطنبول

خطة عمل فاليينا المجموع 2002-1999	خطة عمل إسطنبول الخطة المالية 2006-2003	
<i>بالفرنكات السويسرية</i>		
1 443 000	1 549 500	القسم 1: برنامج التعاون بين الأعضاء في قطاع تنمية الاتصالات الفصل 3 المؤتمرات العالمية لتنمية الاتصالات
1 853 000	1 593 000	الفصل 4 المؤتمرات الإقليمية لتنمية الاتصالات
667 000	1 048 500	الفصل 5 الفريق الاستشاري لتنمية الاتصالات
3 167 500	3 074 000	الفصل 6 لجان الدراسات
<b>7 130 500</b>	<b>7 265 000</b>	مجموع القسم 1
		القسم 2: الإجراءات
		الفصل 7 أ) برامج خطة عمل إسطنبول
3 838 500	3 800 000	البرنامج 1: الإصلاح التنظيمي
8 415 500	5 547 500	البرنامج 2: التكنولوجيات ومرافق البنية التحتية العالمية للمعلومات
	2 964 000	البرنامج 3: الاستراتيجيات الإلكترونية والتطبيقات
3 204 500	3 204 500	البرنامج 4: الاقتصاد والمالية، بما في ذلك التكاليف والتعريفات
4 455 500	4 455 500	البرنامج 5: بناء القدرات البشرية
3 520 500	4 170 500	البرنامج الخاص بأقل البلدان نمواً
		ب) الأنشطة
3 423 500	3 423 500	النشاط 1: الإحصاءات والمعلومات المتصلة بشبكات وخدمات الاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
205 500	300 000	النشاط 2: الشراكات والترويج لها
		ج) المبادرات الخاصة
1 163 000	994 000	المبادرة 1: الشراكات مع القطاع الخاص
		المبادرة 2: المبادرة الخاصة بالبلدان ذات الاحتياجات الخاصة
501 000	901 500	المبادرة 3: المبادرات الخاصة بالمساواة بين الجنسين
---	---	المبادرة 4: المبادرات الخاصة بالشباب
<b>28 727 500</b>	<b>29 761 000</b>	مجموع القسم 2
		القسم 3: المبادرات الإقليمية
3 785 000	5 039 000	أ) تنفيذ مشروعات التعاون التقني والمساعدات المباشرة الأخرى للأقاليم
		ب) التعاون في شأن المبادرات الإقليمية مع المنظمات الإقليمية والدولية المعنية بتنمية الاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
<b>3 785 000</b>	<b>5 039 000</b>	مجموع القسم 3
<b>39 643 000</b>	<b>42 065 000</b>	المجموع